

# Michał Dziubany

+48 798 694 935 | Katowice, Poland

michal@dziubany.dev | dziubany.dev | linkedin.com/in/michal-dziubany | github.com/dziubenzo

## EDUCATION

---

**Silesian University of Technology**

Gliwice, Poland

*Bachelor of Arts in English Philology, Major in Translation and Business English*

*July 2017*

## PROJECTS

---

**Aurora** | *React, Node.js, Express, MongoDB*

[FE Code](#) | [BE Code](#) | [Live](#)

- Developed a full-stack Reddit-inspired social news aggregation and content rating web application that allows users to publish text, image and embedded YouTube posts, create and follow categories, and follow other users
- Introduced custom frontend and backend solutions to ensure that users can only publish YouTube URLs as video posts and images in supported formats as image posts
- Implemented Cloudinary to transform and store user-uploaded images, resulting in faster image load times
- Wrote hundreds of unit and integration tests on both frontend and backend to ensure application robustness

**Talky-Talky** | *React, Node.js, Express, MongoDB, Socket.IO*

[FE Code](#) | [BE Code](#) | [Live](#)

- Developed a full-stack messaging web application that is a tribute to the Gadu-Gadu instant messaging application, which was very popular in Poland 15+ years ago
- Designed UI, UX and application features around the original application to bring nostalgia to users familiar with it and make other users curious about the applied solutions
- Implemented Socket.IO to provide real-time messages and updates, making the application more convenient to use

**Where's Wally?** | *React, Node.js, Express, MongoDB*

[FE Code](#) | [BE Code](#) | [Live](#)

- Developed a full-stack web application inspired by "Where's Wally?" books where you are challenged to find 4 hidden characters on 7 crowded images
- Designed algorithms to provide users with optional level hints that adapt to the current screen size
- Created an image magnifying glass that works for images of all sizes to help users find the hidden characters
- Built a system for submitting level scores based on elapsed time to allow users to compare their scores with others

## WORK EXPERIENCE

---

**Quality Assurance Specialist**

Nov 2021 – Apr 2023

*Groy Translations*

*Katowice, Poland*

- Improved internal company web application for managing glossaries of customer-specific terms and expressions by adding and approving 2,000+ terms and expressions to be used in texts translated for customers
- Delivered highest-quality translations of sample texts provided by potential customers, leading to the acquisition of 10+ long-term customers
- Evaluated 100+ sample texts translated by applicants for translator positions, resulting in the employment and retention of 5+ in-house translators
- Proofread texts translated by in-house translators and provided them with extensive translation quality feedback to ensure the constant development of their translation skills

**English–Polish Translator**

Aug 2016 – Oct 2021

*Groy Translations*

*Katowice, Poland*

- Developed techniques for finding terms and expressions in Polish and English and designed methods for verifying them to meet stringent translation quality standards
- Delivered 8,000+ pages of texts translated in the English–Polish language pair and proofread 3,000+ pages of texts provided by customers, regularly exceeding quotas and translation quality expectations

## SKILLS

---

**Languages:** TypeScript, JavaScript, HTML, CSS

**Frameworks:** React, Node.js, Express

**Libraries and Technologies:** MongoDB, Socket.IO, Git, Jest, Vitest